加拿大泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028

新到大帮
超等味精
冰霜明蝦

梁棋
LEONG KEE
630 Alexander St., Vancouver 4, B.C.
電話：254-1203

（承接土木大小工程）
裝修油漆，內外間格，新建重修，改換屋頂他瓦天面，扶正傾斜房屋，修理水簡雪批建造菜園玻璃屋地格等工程，經驗豐富，價錢老實，僑胞惠顧，倒履相迎。
地址：亞力山打街六五〇 電話：貳五四 叁七〇六 夜間電話：貳五四 壹貳〇叁

四五七一 四八六電話
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.

會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

倚天屠龍記

金庸著

第一〇五回 變幻萬端：【一三九九】：

也請一併交出，由宋夫人收管，這是羣雄公決，任誰不得異言。」

張無忌正在調勻內息，鼓動九陽眞氣，治療重傷，漸漸人於返虛空明的境界，猛聽得那老僧說到「金毛獅王謝遜交由峨嵋派掌門人宋夫人處置」這句話，心頭一震，險險又是一口血噴將出來，趙明坐在一旁，全神貫注的照料，見他突然身子發抖，臉色大變，明白他的心意，便柔聲說道：「無忌哥哥，義父若是由周姊姊處置，那是最好不過，她適才不忍下手害你，可見對你仍是情意深重，她既盼你重拾舊好，決不能害了義父，你儘管放心療傷便是。」無忌一想不錯，心頭大寬，眼見太陽正從山後下去，廣場上漸漸黑了下來。

只聽那老僧又道：「金毛獅王謝遜，囚於山後某地，今日天時已晚，各位想必餓了，明日中午，我們仍舊聚集此地，由老衲引導宋夫人前去開腳釋囚，那時我們再見識宋夫人并世無雙的武功，」張無忌，楊逍，范遙等都向趙明望了一眼，心中都道：「果然是你料得不錯，少林派暗中另有陰謀，周芷若武功再强，却也不能打敗渡厄等三位高僧，只怕她非送命在小山峯上可，仍由少林派稱雄逞强，」這時周芷若已奔回竹棚，察看宋青書的傷勢，羣雄見周芷若雖是奪得了「武功天下第一」的名頭，此間大事却未了結，心中各有各的打算，誰也不下山去，那老僧又道：「各位英雄聽著：各位來到本寺，均是少林的嘉賓，各位相互間若有恩怨糾葛，務請看在敝寺薄面，暫忍一時，請勿在少林山上了結，否則便是看不起少林派了，各位用過晚飯以後，前山各處，儘可隨意遊覽，後山是敝派藏經授藝之所，請各位自重留步，」

當下范遙抱住張無忌，回到明教自搭的茅棚之中，無忌所受掌傷雖重，但服了九粒他平時煉製的靈丹，再以九陽眞氣輸導藥力，到得深夜二更時分，吐出三口瘀血，內傷盡去，楊逍，范遙，俞蓮舟，殷利亨等均是又驚又喜，均讚他內功修爲實是罕見罕聞，常人受了這等重傷，縱有高手調治，至少也得將養一兩個月，方能去瘀順氣，他却能在幾個時辰內痊可，若非親見，當面難信。

曹振興
政府合法牌照
裝置或修理水喉。兼修理煤氣等。
一切工作 保君滿意
Johnny Chow Plumbing
1107 McLean Dr., Vancouver, B.C.
Phone: 255-4459

中西禮品中心
EAST WEST GIFT CENTRE LTD.
Importers & Wholesale
379 Powell st. Vancouve 8. C.
Phone Area Code 604 688-4324
專門批發
供應 Gift Shop 古董舖 Grocery 什貨舖銷售，精選名產佛香角香木刻竹織，紙製室內裝飾如彩色紙灯罩 Mobile 及各式風鈴，歡迎僑胞郵購，目錄及價目函索即寄

李偉運輸公司
專運送棧辦理香港移民出入口行裏，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四—三〇六二

陳列室參觀 Hillcrest Plumbing & Heating Ltd.
快捷相宜修理水喉
日間電話 872-5638 或 437-6632 日夜應命
本號并有自己修理全部機具，請到
3272 Main St. 或 1447 Commercial Dr.

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 MAIN STREET
公證人 溫日隆
遺囑及辦理各種文件代理賣業買賣
681-6513

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
經濟時菜
龍鳳禮餅
豆沙糍仔
生鮮
糯米粉
粘米粉

誌里冷氣工程
專科大小商業冰房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七貳、壹〇三九
3742 Main St., Vancouver 10, B.C.

國際汽車駕駛學校
INTERNATIONAL DRIVING ACADENY
386 East Hastings Street Phone 684-3044
本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎諮詢
校長林伯篪

廣珍 首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

684-3743 684-4822
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
地方清潔
服務週到
大廳小酒
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
本埠四五四號 電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒咖啡
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜市定街東三百五十五號
Anthony Lee, O. D. 253 E Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六 上午九時至下午五時半

特價機票
本公司舉辦來回香港旅行團，每週一班，票價特平，欲知詳情請與本公司接洽
捷航旅行社
722 SMITHE ST., V6Z 1A6
Vancouver, B.C. Tel. 684-8638

承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
BEN QUAN
藝工
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧 無任懽迎
日夜電話 876 4740

Sunbeam White
新鮮美味
新鮮麵麭

華公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四叁一號哥林比亞街 電話684-8821
經售及修學名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即寄
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241

暗市黨儀殯館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有妥洽請問李榮
特聘華人經理李榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 254-6008

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-137

R R S. P 減稅？
那一種最好？
對閣下有利？
抑或對閣下不利？
我們能給閣下一個忠實的答案
MANUFACTURERS LIFE
電話六八四 壹三七七
華埠代理人黃文生
吳悅榮仝啓

加拿大賚路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings Vancouver, B.C
Douglas & Pandora Victoria, B.C
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，屋契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五毛。
華務部司理：馬錦華啓
港幣滙價每百 十九元九毛九

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎函詢委辦

香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C., HONGKONG

德深公司
1-2-3-8 BEAN SPRONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：684-8614
遠近交易
鮮靚芽菜
便捷妥當

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工家私各等大小工程
誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 二五四—七五〇三 大八七—四〇九四